

**Pomona Unified School District
Parent Advisory Committee
May 26, 2017
Questions & Comments for the Superintendent**

	QUESTIONS	PREGUNTAS	ANSWERS	RESPUESTAS
1	How does district choose Pilot Schools?	¿Cómo el distrito elige las escuelas piloto?	A number of factors are taken into account when making the decision. Other programs currently available at the school, student needs, and academic data are among some of the considerations.	Se toman en cuenta varios factores al tomar la decisión. Otros programas actualmente disponibles en la escuela, las necesidades de los estudiantes, y los datos académicos están entre algunas de las consideraciones.
2	I would like to know if the funds given to each school are equal amounts per student or if per school? Our school has many transfer students and their Title I funds stay at their home schools. We would like the funds to follow the school. This should fair for all. Decker	¿Me gustaría saber si los fondos que dan a cada escuela son cantidades iguales por estudiante o por escuela? Nuestra escuela tiene muchos estudiantes transferidos y los fondos de Título I se quedan en sus escuelas. Nos gustaría que los fondos se vinieran a la escuela. Esto sería lo justo para todos. Decker	Each year, funds are distributed based on the enrollment and the demographic makeup of the school. Enrollment data is reported to the State the first Wednesday of October and those numbers are used to distribute funds.	Cada año, los fondos se distribuyen en base a la matrícula y la composición demográfica de la escuela. Los datos de inscripción se reportan al Estado el primer miércoles de octubre y esos números se utilizan para distribuir fondos.
3	Could unused funds be used for transportation? For children who are in Diamond Bar in Golden Springs?	¿Los fondos que no se usan, podrían utilizarse para transportación? Para los niños que están en Diamond Bar en Golden Springs	The carryover funds from each year's LCAP are used to augment the services that were included in the LCAP at the request of stakeholders.	Los fondos que quedaron del año anterior del LCAP se utilizan el próximo año para aumentar los servicios que se incluyeron en el LCAP a petición de los grupos interesados.

**Pomona Unified School District
Parent Advisory Committee
May 26, 2017
Questions & Comments for the Superintendent**

4	<p>What is the purpose of PAC? Can we have bylaws for PAC? Can we have actual data during this committee?</p>	<p>¿Cuál es el propósito de PAC? ¿Podemos tener estatutos para PAC? ¿Podemos tener datos actuales durante este comité?</p>	<p>The purpose of PAC is to establish a mechanism of two way communication between site and district level committees and to provide a forum for communication with those who want to be involved in the development of LCAP on a regular basis. There are no requirements for PAC to have bylaws. Actual data is provided during the PAC meetings as it becomes available and as appropriate based on the meeting's agenda.</p>	<p>El propósito del PAC es establecer un mecanismo de comunicación bidireccional entre los comités escolares y de distrito y proporcionar un foro de comunicación con aquellos que quieran participar en el desarrollo de LCAP regularmente. El comité PAC no requiere tener estatutos. Los datos reales se proporcionan durante las reuniones del PAC cuando estén disponibles y según sea apropiado en la agenda de la reunión.</p>
5	<p>Could you put a shade on Kingsley's playground? Because in the Summer it is very hot and the children cannot play.</p>	<p>¿Podrían poner una sombra en el playground de Kingsley? porque en el verano hace mucho calor y los niños no pueden jugar.</p>	<p>The best funding source for this type of expense would be Measure P funds and not LCAP. Shade structures need to be approved by the Division of State Architect. The Board is in the process of prioritizing the use of bond funds. This request will be added to the list of priorities for consideration.</p>	<p>El mejor financiamiento para este tipo de gastos sería con fondos de Medida P y no LCAP. Las estructuras de sombra deben ser aprobadas por la División de Arquitectos del Estado. La Mesa Directiva está en el proceso de priorizar el uso de fondos de bonos. Esta solicitud se añadirá a la lista de prioridades para su consideración</p>

**Pomona Unified School District
Parent Advisory Committee
May 26, 2017**

Questions & Comments for the Superintendent

6	<p>If money is left at the end of the year, why not tutoring English Learners? We would like a tutor for students who are low in their grades especially English Learners. Have art classes. Provide parent training in technology.</p>	<p>Si a final del año queda dinero, ¿por que razón no se da tutoría a los Aprendices de Inglés? Quisiéramos un tutor para los alumnos que están bajos en sus grados sobre todo los Aprendices de Inglés. Tengan clases de arte. Proveer entrenamiento para los padres en tecnología</p>	<p>The carryover funds from each year's LCAP are used to augment the services that were included in the LCAP at the request of stakeholders. English Learner services have benefited from carryover funds. The Art and music program has been included in the LCAP as a way to provide access to students to a broad course of study. Parent trainings in technology are scheduled in the Parent Center and parents are able to sign up and participate for free.</p>	<p>Los fondos que quedaron del año anterior del LCAP se utilizan el próximo año para aumentar los servicios que se incluyeron en el LCAP a petición de los grupos interesados. Los servicios para aprendices de inglés en el LCAP se han beneficiado de estos fondos. El programa de arte y música se ha incluido en el LCAP como una forma de proporcionar acceso a los estudiantes a un amplio curso de estudio. Los entrenamientos de padres en tecnología están programados en el Centro para Padres y los padres pueden inscribirse y participar gratuitamente.</p>
7	<p>Why are we never given factual data as examples? Why are the funds not distributed evenly per school or students?</p>	<p>¿Por qué nunca se nos proporcionan datos actuales como muestras? ¿Por qué los fondos no se distribuyen uniformemente por escuela o estudiantes?</p>	<p>Examples are used to illustrate a general principle. Factual data is provided as they are released by the State and during the meetings according to the agenda topics.</p>	<p>Se utilizan ejemplos para ilustrar un concepto general. Los datos actuales son proporcionados cuando el Estado los publica y durante las reuniones según los temas de la agenda. Cada año, los fondos se</p>

**Pomona Unified School District
Parent Advisory Committee
May 26, 2017
Questions & Comments for the Superintendent**

			Each year, funds are distributed equally (per student allocation) based on the enrollment and the demographic makeup of the school. This per pupil allocation creates an equitable system so that larger needier schools receive more money and are able to support their student population.	distribuyen por igual (por asignación de estudiantes) en base a la matrícula y la composición demográfica de la escuela. Esta asignación por alumno crea un sistema equitativo para que las escuelas más necesitadas reciban más dinero y puedan apoyar a sus estudiantes.
8	Isn't LCAP \$ for all students within the general population? Where are our parent resources to access ways and programs that can improve our schools through LCAP funds?	¿No es el \$ de LCAP para todos los estudiantes dentro de la población general? ¿Dónde están los recursos de nuestros padres para acceder a formas y programas que pueden mejorar nuestras escuelas a través de los fondos de LCAP?	The LCAP is a comprehensive document focusing on the services to English Learners, Low-socioEconomic students and Foster Youth. This year's template includes an explanation of the general funds in the Budget Summary section.	El LCAP es un documento integral que se enfoca en los servicios para estudiantes aprendices de inglés, estudiantes de bajos recursos y jóvenes de casa de crianza. La plantilla de este año incluye una explicación de los fondos generales en la sección Resumen del Presupuesto.
9	We want to know if it may be possible to have meetings for each school area, for example: only elementary, middle school and high schools?	Queremos saber si puede ser posible que hayan reuniones por cada área escolar por ejemplo: solo las escuelas primarias, secundarias y preparatorias?	As the new school year begins, the meetings with the Superintendent will be scheduled and dates will be posted on our website. Place and focus audience will be specified at that	A medida que el nuevo año escolar comienza, las reuniones con el Superintendente serán programadas y las fechas serán publicadas en nuestro sitio web. El lugar y el grupo de

**Pomona Unified School District
Parent Advisory Committee
May 26, 2017**

Questions & Comments for the Superintendent

			time.	enfoque también se especificarán.
10	At Washington School every student is going to have a laptop. Do they have more technicians to support the school?	En la escuela Washington cada estudiante va a tener una laptop. Tienen más técnicos para apoyar la escuela?	As the one-to-one roll out is implemented the amount of support provided to the schools will also increase.	A medida que se implementa el despliegue uno a uno, la cantidad de apoyo proporcionado a las escuelas también aumentará.
11	How to ensure EL Students are reclassified by 11th grade? How to involve families in the process of (awareness and requirements)? How to ensure administration is trained for leadership of committees for LCAP/DAC/PAC?	¿Cómo asegurarse de que los estudiantes aprendices de inglés sean reclasificados para 11 ^o grado? ¿Cómo involucrar a las familias en el proceso de (conocimiento y requisitos)? ¿Cómo asegurar que la administración está capacitada para el liderazgo de los comités para LCAP / DAC / PAC?	LCAP includes a number of services that are intended to provide support to English Learners so they are able reclassify. Each school is currently required to provide information regarding the reclassification process to parents. Typically this information is distributed at a minimum during Parent/Teacher Conferences and during ELAC meetings. As the system in the State continues to evolve, staff continues to attend trainings and learn about the latest modifications in order to share the information with the	LCAP incluye una serie de servicios que están diseñados para proporcionar apoyo a los aprendices de inglés para que puedan reclasificar. Actualmente, se requiere que cada escuela proporcione información sobre el proceso de reclasificación a los padres. Normalmente esta información se distribuye como mínimo durante las Conferencias de Padres / Maestros y durante las reuniones de ELAC. A medida que el sistema en el Estado continúa evolucionando, el personal continúa asistiendo a las capacitaciones para conocer las últimas modificaciones y poder compartir la información con los diversos comités.

**Pomona Unified School District
Parent Advisory Committee
May 26, 2017
Questions & Comments for the Superintendent**

			various committees.	
12	Why is a student marked absent if they have a Doctor's note? I think these students who have a Doctor's note should be excused. They didn't go to school because of an emergency, not because they didn't want to attend school. Thank you.	¿Por qué un estudiante está marcado como ausente si tiene una nota de doctor? Pienso que estos estudiantes que tienen una nota del doctor deben ser excusados. No fueron a la escuela debido a una emergencia, no porque no querían asistir a la escuela. Gracias.	Students who are absent are marked absent as the law requires. However, Ed. Code language determines what is considered an excused or unexcused absence. In this case a Doctor's note is considered an excused absence as long as the note states the days the student will be out.	A los estudiantes ausentes se les marca ausente como lo requiere la ley. Sin embargo, el lenguaje del Código de Educación determina lo que se considera una ausencia justificada o injustificada. En este caso, la nota de un doctor se considera una ausencia justificada siempre y cuando la nota indique los días que el estudiante estará ausente.

**Pomona Unified School District
Parent Advisory Committee
May 26, 2017**

Questions & Comments for the Superintendent

13	<p>We want a type of shade on the playground. Because in the summer all that area it is very hot and still the children to have to do P.E. When can we have this?</p> <p>At Madison we want a type of shade in the playground. Why we don't have a shade? In the summer is very hot for P.E.</p>	<p>Queremos un tipo de sombra en el patio de recreo. Porque en el verano toda esa zona es muy caliente y todavía los niños tienen que hacer P.E. ¿Cuándo podemos tener esto? En Madison queremos un tipo de sombra en el patio de recreo. ¿Por qué no tenemos sombra? En el verano es muy caliente para P.E.</p>	<p>The best funding source for this type of expense would be Measure P funds and not LCAP. Shade structures need to be approved by the Division of State Architect. Their process takes several months once an architect has prepared the documents. Therefore, the soonest this could be done would be approximately one year from the time the process begins. The Board is in the process of prioritizing the use of bond funds. This request will be added to the list of priorities for consideration.</p>	<p>Financiamiento para este tipo de gastos vendría de los fondos de Medida P y no el LCAP. Las estructuras de sombra deben ser aprobadas por la División de Arquitectos del Estado. Su proceso toma varios meses una vez que un arquitecto ha preparado los documentos. Por lo tanto, los proyectos toman aproximadamente un año a partir de cuándo se comienzan. La Mesa Directiva está en el proceso de priorizar el uso de fondos de Medida P. Esta solicitud se añadirá a la lista de prioridades para su consideración.</p>
14	<p>As the mother of a 12th grader, I am very concerned about the little or no information that is <u>generally</u> offered to high school students about how to access for free scholarships and how to apply for FASFA (parents and students). How to apply for universities, community colleges, etc., and all the myths surrounding these important</p>	<p>Como madre de un estudiante de 12^o grado, estoy muy preocupada por la escasa o nula información que generalmente se ofrece a los estudiantes de secundaria sobre cómo acceder a becas gratuitas y cómo solicitar FASFA (padres y estudiantes). Cómo solicitar universidades, colegios comunitarios, etc., y todos los mitos que rodean estos importantes temas. Usted puede decir que</p>	<p>School Counselors have developed curriculum that is geared to address the personal social, academic, and college and career readiness. Within this curriculum Pomona Unified School District (PUSD) is pleased to provide a free</p>	<p>Los consejeros escolares han desarrollado un plan de estudios que está orientado a abordar la preparación personal, académica, profesional y profesional. Dentro de este plan de estudios, el Distrito Escolar Unificado de Pomona (PUSD)</p>

**Pomona Unified School District
Parent Advisory Committee
May 26, 2017**

Questions & Comments for the Superintendent

<p>issues. You may say that this information is already offered, and it is true but it is only offered for students who have the luck and opportunity to be in a program like AVID, Bright Prospect, Upper Bound, etc. and with the guidance of a good counselor or teacher to guide them, but for students who are having a bit of trouble to graduate or do not have the best grades or are undocumented students, they do not have access to this information. How can this be resolved?</p>	<p>esta información ya está ofrecida, y es cierto, pero sólo se ofrece para los estudiantes que tienen la suerte y la oportunidad de estar en un programa como AVID, Bright Prospect, Upper Bound, etc. y con la orientación de un buen Consejero o maestro para guiarlos, pero para los estudiantes que están teniendo un poco de problemas para graduarse o no tienen las mejores calificaciones o son estudiantes indocumentados, no tienen acceso a esta información. ¿Cómo puede esto ser resuelto?</p>	<p>resource designed to help your child learn about various colleges and careers. PUSD is partnered with the California College Guidance Initiative (CCGI) to ensure all 6th-12th grade students receive systematic guidance and support as they plan and prepare for life after high school. Under this program students can apply to the various colleges and information on FASFA will also be provided to students throughout the course of the school year. If you would like additional information, please contact the school office for more guidance.</p>	<p>se complace en proporcionar un recurso gratuito diseñado para ayudar a su hijo a aprender sobre varios colegios y carreras. El PUSD está asociado con la Iniciativa de Orientación del Colegio de California (CCGI) para asegurar que todos los estudiantes de 6^º a 12^º grado reciban orientación y apoyo sistemático mientras planean y se preparan para la vida después de la escuela secundaria. Bajo este programa, los estudiantes pueden aplicar a los diversos colegios y la información sobre FASFA también se proporcionará a los estudiantes a lo largo del curso del año escolar. Si gusta recibir más información, por favor póngase en contacto con la oficina de su escuela.</p>
---	--	--	---

**Pomona Unified School District
Parent Advisory Committee
May 26, 2017
Questions & Comments for the Superintendent**

	COMMENTS	COMENTARIOS	ANSWERS	RESPUESTAS
1	We would like school principals to invite all parents in their schools to fill out the LCAP survey because many parents do not know it is LCAP.	Nos gustaría que los directores de las escuelas invitaran a todos los papas de sus escuelas para que llenaran la encuesta de LCAP porque muchos padres no saben que es LCAP.	It is our expectation that each school site encourage the parents and community members to participate in the LCAP survey each year.	Tenemos la expectativa de que cada escuela anime a los padres ya los miembros de la comunidad a participar en la encuesta de LCAP cada año
2	At Golden Springs daycare is the YMCA and other schools have free afterschool daycare.	En Golden Springs el cuidado de niños es el YMCA y en otras Escuelas tienen el cuidado de niños después de escuela gratuitos.	The TLC program is funded according to the State Guidelines and based on the poverty level of the school. Not all schools in the district qualify for the money that funds the TLC program.	El programa de TLC se financia de acuerdo con las reglas Estatales y se basa en el nivel de pobreza de la escuela. No todas las escuelas del distrito califican para el dinero que financia el programa de TLC.
3	I would like you to give us the honor of being at our Ganesha school so that we can teach all parents what LCAP is.	Me gustaría que nos diera el honor de estar en nuestra escuela Ganesha para que nos explique a todos los padres lo que es LCAP.	District staff supports school site committees based on the requests made by the Principal. Please have them coordinate a presentation for your site.	El personal del distrito apoya los comités escolares basado en las solicitudes hechas por el Director. Pídeles que coordinen una presentación para su escuela.
4	We want workshops to motivate children to get to college	Queremos talleres para motivar a los niños a llegar a la Universidad.	School Counselors have developed curriculum that is geared to address the personal social, academic, and college and career readiness. Within this	Los consejeros escolares han desarrollado un plan de estudios que está orientado a abordar la preparación personal, académica, profesional y profesional.

**Pomona Unified School District
Parent Advisory Committee
May 26, 2017
Questions & Comments for the Superintendent**

			<p>curriculum Pomona Unified School District (PUSD) is pleased to provide a free resource designed to help your child learn about various colleges and careers. PUSD is partnered with the California College Guidance Initiative (CCGI) to ensure all 6th-12th grade students receive systematic guidance and support as they plan and prepare for life after high school. Under this program students can apply to the various colleges. If you would like additional information, please contact the school office for more guidance.</p>	<p>Dentro de este plan de estudios, el Distrito Escolar Unificado de Pomona (PUSD) se complace en proporcionar un recurso gratuito diseñado para ayudar a su hijo a aprender sobre varios colegios y carreras. El PUSD está asociado con la Iniciativa de Orientación del Colegio de California (CCGI) para asegurar que todos los estudiantes de 6^º a 12^º grado reciban orientación y apoyo sistemático mientras planean y se preparan para la vida después de la escuela secundaria. Bajo este programa, los estudiantes pueden aplicar a los diversos colegios. Si gusta recibir más información, por favor póngase en contacto con la oficina de su escuela.</p>
5	<p>Please implement assistance for children with special disabilities. Put the children with others who are on the same level as them so they do not get worse with the other children with greater disability.</p>	<p>Por favor implementen ayuda para los niños con incapacidades especiales. Pongan a los niños con otros que estén al mismo nivel que ellos para que no empeoren con los otros niños con mayor incapacidad.</p>	<p>In our district, we have a number of students participating in the full inclusion model. Students in the Special Education Program are placed based</p>	<p>En nuestro distrito, tenemos estudiantes que participan en el modelo de inclusión completa. Los estudiantes en el Programa de Educación Especial son asignados a clases</p>

**Pomona Unified School District
Parent Advisory Committee
May 26, 2017
Questions & Comments for the Superintendent**

			on their Individual Educational Plan (IEP).	de acuerdo con su plan educativo individual (IEP).
6	I have many doubts, comments for me to see positive for PUSD. I recommend coffee with the Principal per cluster.	Tengo muchas dudas, comentarios para mi ver positivos para PUSD. Recomiendo café con el director por clúster.	As the new school year begins, the meetings with the Superintendent will be scheduled and dates will be posted on our website.	A medida que el nuevo año escolar comienza, las reuniones con el Superintendente serán programadas y las fechas serán publicadas en nuestro sitio web.